

PICCOLO ERASMUS

Verständnis braucht Dialog

Einen Blick über den Tellerrand werfen und neue Welten im eigenen Land entdecken? Mit Piccolo Erasmus ist genau das möglich. Piccolo Erasmus – ein Gemeinschaftsprojekt des EDA und der Kantone Tessin und Graubünden – erlaubt es Mitarbeitenden, während bis zu 6 Monaten einen Austausch in einer anderen Verwaltung zu absolvieren. Dabei lernen sie nicht nur eine neue Kultur und Organisation kennen und vertiefen ihre Kenntnisse der anderen Landessprachen, sondern sammeln auch wertvolle Erfahrungen für ihre persönliche und berufliche Entwicklung.

Weitere Informationen finden Sie im Intranet. Die kantonalen Personalämter und Personal EDA beraten Sie gerne und freuen sich auf Ihre Anmeldung.

Die Bundesverfassung gewährleistet unsere «Vielfalt in der Einheit». In diesem Sinne laden wir unsere Mitarbeitenden herzlich ein, am Programm Piccolo Erasmus teilzunehmen und eine neue Kultur im eigenen Land zu entdecken.

Ignazio Cassis
Bundesrat

Christian Vitta
Staatsrat TI

Martin Bühler
Regierungsrat GR



La Costituzione svizzera afferma la nostra "molteplicità nell'unità". Con questo spirito invitiamo calorosamente le nostre collaboratrici e i nostri collaboratori a partecipare al progetto Piccolo Erasmus e a scoprire così una nuova cultura all'interno del proprio Paese.

Ignazio Cassis
Consigliere federale
Christian Vitta
Consigliere di Stato TI
Martin Bühler
Consigliere di Stato GR

PICCOLO ERASMUS

Per capire ci vuole dialogo

Ampliare i propri orizzonti e scoprire nuovi mondi all'interno del proprio Paese? Con «Piccolo Erasmus» è possibile! «Piccolo Erasmus» – un progetto congiunto del DFAE e dei Cantoni Ticino e Grigioni – offre alle collaboratrici e ai collaboratori l'opportunità di effettuare uno scambio nelle rispettive amministrazioni per un periodo fino a sei mesi. Chi partecipa scopre un contesto culturale ed istituzionale differente, approfondisce le conoscenze di altre lingue nazionali, e acquisisce così preziose esperienze per il proprio sviluppo personale e professionale.

Maggiori informazioni sono disponibili in Intranet. Gli uffici del personale cantonali e Personale DFAE saranno lieti di consigliarvi e di ricevere la vostra candidatura.



PICCOLO ERASMUS

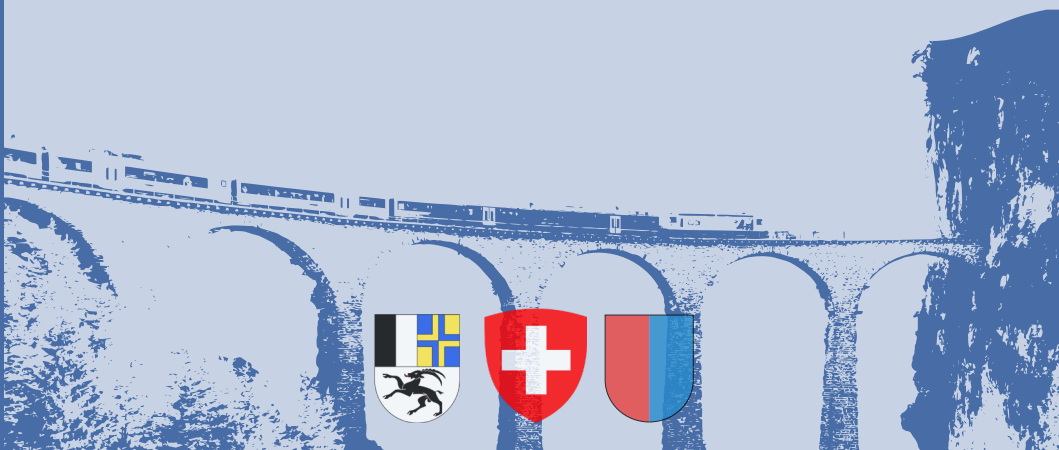
Chapientscha dovra in dialog

Schlargiar ils agens orizonts e scuvrir novs munds a l'intern da l'agen pajais? Cun «Piccolo Erasmus» è quai pussaivel! «Piccolo Erasmus» in project communabel dal DFAE e dals chantuns Tessin e Grischun pussibilitescha a las collavuratur ed als collavuratur da far in barat en las administraziuns respectivas durant ina perioda da fin sis mais. Tgi che participescha, scuvra in ambient cultural ed instituziunal different, approfundescha las enconuschientschas da las autras linguas nazionalas e fa uschia experientschas preziusas per il svilup persunal e professiunal.

Dapli infurmaziuns chattais Vus en l'intranet. Ils uffizis da persunal chantunals e Persunal DFAE sa legran d'As cussegliar e da retschaiver Vossa candidatura.

La Constituziun svizra declera nossa "varietad en l'unitad". En quest senn envidain nus cordialmain nossas collavuratur ed als collavuratur d'enritgir lur vita persunala e professiunala cun sa participar al project Piccolo Erasmus e da scuvrir uschia ina nova cultura en l'agen pajais.

Ignazio Cassis
Cusseglier federal
Christian Vitta
Cusseglier
gubernativ TI
Martin Böhler
Cusseglier
gubernativ GR



PICCOLO ERASMUS

Pour comprendre, il faut dialoguer

Envie d'élargir vos horizons et de découvrir d'autres réalités à l'intérieur de votre pays ? Alors le « Piccolo Erasmus » est fait pour vous ! Ce projet, mené par le DFAE en partenariat avec les cantons du Tessin et des Grisons, permet aux membres du personnel du DFAE et des services cantonaux tessinois et grisons d'effectuer un échange dans l'une de ces administrations pour une période pouvant aller jusqu'à six mois. Partir avec « Piccolo Erasmus », c'est se confronter à un contexte culturel et institutionnel différent, améliorer ses connaissances d'autres langues nationales et acquérir une expérience précieuse pour son développement personnel et professionnel.

N'hésitez pas à consulter les pages intranet pour en savoir plus. Les services du personnel cantonaux ainsi que du DFAE se feront un plaisir de vous conseiller et attendent vos candidatures avec impatience.

La Constitution suisse affirme la volonté de « vivre ensemble nos diversités ». Dans cet esprit, nous invitons chaleureusement nos collaboratrices et collaborateurs à partir à la découverte d'une autre culture à l'intérieur des frontières de leur propre pays, en participant au projet Piccolo Erasmus.

Ignazio Cassis

Conseiller fédéral

Christian Vitta

Conseiller d'État TI

Martin Bühler

Conseiller d'État GR

